

## SETUP INSTRUCTIONS

Check inside the tent bag for:  
Tent body / Rainfly / 2 long poles, 2 short poles / Guylines / Stakes

Überprüfen Sie das Innere des Zeltsacks auf:  
Zeltkörper / Überdach / 2 lange Stangen, 2 kurze Stangen  
Abspannleinen / Heringe

テントバッグの中に以下のものが入っていることを確認:  
テント本体 / レインフライ / 長いポール2本、短いポール2本  
ガイライン / ペグ

1

EN

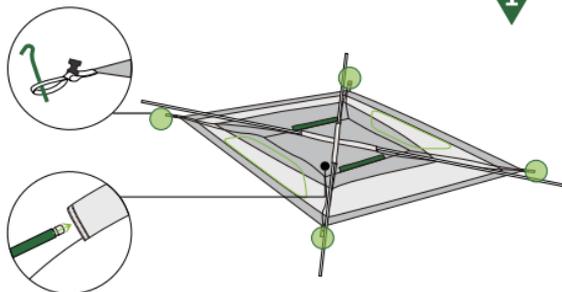
- Stake out the tent at the 4 corner loops.
- Assemble 2 long poles and insert them through the crossing pole sleeves located on the top of the tent in an X.

DE

- Befestigen Sie das Zelt an den 4 Eckschlaufen mit Heringen.
- Montieren Sie 2 Langstangen und stecken Sie sie X-förmig durch die sich kreuzenden Stangenkanäle an der Oberseite des Zeltes.

JP

- テントの4隅のループに杭を打つ。
- 2本のロングポールを組み立て、テントの上部にあるクロスポールスリーブにX字に差し込みます。



2

EN

- Insert the long pole ends into the grommets at opposite corners of the tent.

DE

- Stecken Sie die langen Stangenenden in die Ösen an den gegenüberliegenden Ecken des Zeltes.

JP

- テントの4隅のループに杭を打つ。
- 2本のロングポールを組み立て、テントの上部にあるクロスポールスリーブにX字に差し込みます。



3

EN

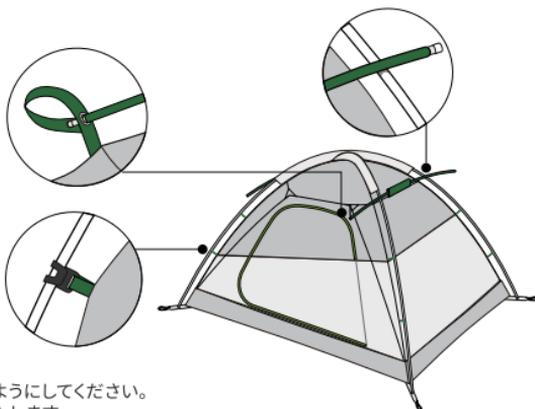
- Assemble 2 short poles and insert them through pole sleeves at side wall. Making sure the short poles cross over top of the long poles.
- Insert the short pole ends into each of the 4 roof grommets.
- Attach all tent body clips to the poles.

DE

- Montieren Sie 2 kurze Stangen und stecken Sie diese durch die Stangenkanäle an der Seitenwand. Achten Sie darauf, dass die kurzen Stangen die langen Stangen überkreuzen.
- Stecken Sie die kurzen Stangenenden in jede der 4 Dachösen.
- Befestigen Sie alle Zeltkörper-Clips an den Stangen.

JP

- 2本の短いポールを組み立て、サイドウォールのポールスリーブに通します。短いポールが長いポールの上に重なるようにしてください。
- 短いポールの端を4つのルーフグロメットのそれぞれに挿入します。
- テント本体のクリップをすべてポールに取り付けます。



4

EN

- Make sure the rainfly logo is on the outside, then drape the fly over the tent, matching its doors with the tent doors (look for zippers).
- Attached 8 guylines at the guyout points on the inner side to the stake.
- Insert the short pole ends into each of the 4 roof grommets at the inside of rainfly.
- Connect the corner buckles on the rainfly to the corner buckles on the tent and adjust the tension equally. Stake down the loops on both the rainfly doors.

DE

- Vergewissern Sie sich, dass das Logo des Außenzeltes auf der Außenseite ist, dann legen Sie Überdach über das Zelt, so dass die Türen mit den Zelteingängen übereinstimmen (achten Sie auf Reißverschlüsse).
- Befestigen Sie 8 Abspannleinen an den Spannanschlüssen auf der Innenseite an den Heringen.
- Stecken Sie die kurzen Stangenenden in jede der 4 Dachösen an der Innenseite des Überdachs.
- Verbinden Sie die Eckschnallen des Überdachs mit den Eckschnallen des Zeltes und stellen Sie die Spannung gleichmäßig ein.
- Befestigen Sie die Schlaufen an beiden Türen des Überdachs mit Heringen.

JP

- レインフライのロゴが外側にあることを確認し、フライをテントにかけ、そのドアとテントのドアを合わせます(ジッパーを確認)。
- 内側のガイアウトポイントにある8本のガイラインをステイクに取り付けます。
- 短いポールの端をレインフライの内側にある4つのルーフグロメットのそれぞれに挿入します。
- レインフライのコーナーバックルとテントのコーナーバックルを接続し、テンションを均等に調整します。
- レインフライの両方のドアにあるループを固定します。



5

EN

### GUYLINE ATTACHMENT

- Find the webbing loops on the outside of the rainfly and knot the free end of the guylines to them.
- On the tightener end of the guylines, pull the line loose to make a loop and stake through it. Tighten by sliding the tightener toward to rainfly.

**TIP:** Guylines are used to brace the tent in windy conditions.

DE

### ABSANNLEINENBEFESTIGUNG

- Suchen Sie die Gurtbandschlaufen an der Außenseite des Überdachs und kneten Sie das freie Ende der Abspannleinen daran fest.
- Ziehen Sie am Spannerende der Abspannleinen die Leine locker, um eine Schlaufe zu bilden, und stecken Sie einen Hering durch. Ziehen Sie die Abspannung fest, indem Sie den Spanner in Richtung des Überdachs schieben.

**TIPP:** Abspannleinen werden verwendet, um das Zelt bei Wind abzustützen.

JP

### ガイラインの取り付け

- レインフライの外側にあるウェビングループを見つけ、ガイラインの端をそこに結び付けます。
- ガイラインのタイトナー側で、ラインを緩めてループを作り、そこにペグを打ちます。タイトナーをレインフライ側にスライドさせて締め付けます。

**ヒント:**ガイラインは、風が強いときにテントを支えるために使用します。



## TOP 5 TIPS FOR TENT CARE

### 1. COOL AND DRY STORAGE

Keep your tent in top shape by storing it in a cool, dry place indoors (not in a hot car). All poles and stakes must be placed in the storage bag to prevent damage to the fabric items place in the carry case. This will protect it from heat that could damage its coatings and prevent mildew growth that can happen when a tent is stored wet. It should be completed dry before storing. To improve your tent's longevity, keep it outside its stuff sack, ideally in a soft, old pillow case. This will allow the fabric to be less compressed over time.

### 2. KEEP IT CLEAN

Before putting your tent away, clean it using a sponge and mild, non-detergent soap. Wipe off all dirt. Do not machine wash your tent - that could damage coating and tear seams.

### 3. ZIPPER CARE

After each trip, shake out your tent well. Inspect that zipper coil and remove any debris with a fine brush to prevent wear on the zipper slider and jamming of the zipper coil. You can spot-treat sticky areas with a little bit of dry lubrication.

### 4. SUN PROTECTION

Keep your tent out of the sun for extended lengths of time. Prolonged UV ray exposure eventually weakens fabric.

### 5. POLE CARE

Keep your poles clean and dry. To enable pole sections to fasten easily, try lightly coating the ferrules (joints) with a dry lubricant. Rinse dirt and salt off the poles with fresh water as needed, at least once a year, before storing for the off-season.

**This product is not intended to be used during heavy rain, wind, hail, snow or other inclement weather. Excess water build-up can cause the frame system to become unstable, and possibly collapse, cause injury.**

### WARNING: KEEP ALL FLAME AND HEAT SOURCES AWAY FROM THIS THEN FABRIC.

This tent meets the flammability requirement of CPAI-84. The fabric may burn if left in continuous contact with any flame source. The application of any foreign substance to the tent fabric may render the flame-resistant properties ineffective.

## TOP 5 TIPPS ZUR ZELTPFLEGE

### 1. KÜHLE UND TROCKENE LAGERUNG

Halten Sie Ihr Zelt in Topform, indem Sie es an einem kühlen, trockenen Ort im Haus lagern (nicht im heißen Auto). Legen Sie alle Stangen und Heringe in die Aufbewahrungstasche, um Schäden an den Stoffteilen zu vermeiden, die in die Tragetasche gelegt werden. Dadurch wird es vor Hitze geschützt, die seine Beschichtungen beschädigen könnte, und es wird Schimmelbildung verhindert, die auftreten kann, wenn ein Zelt nass gelagert wird. Es sollte vor der Lagerung vollständig trocken sein. Um die Haltbarkeit Ihres Zeltes zu verbessern, bewahren Sie es außerhalb des Packsacks auf, idealerweise in einem weichen, alten Kopfkissenbezug. Dadurch wird das Gewebe mit der Zeit weniger zusammengedrückt.

### 2. SAUBER HALTEN

Reinigen Sie Ihr Zelt mit einem Schwamm und einer milden, nicht waschaktiven Seife, bevor Sie es wegstellen. Wischen Sie allen Schmutz ab. Waschen Sie Ihr Zelt nicht in der Maschine - das könnte die Beschichtung beschädigen und die Nähte aufreißen.

### 3. REISSVERSCHLUSSPFLEGE

Schüttern Sie Ihr Zelt nach jeder Reise gut aus. Untersuchen Sie die Reißverschlusszähne und entfernen Sie eventuelle Verschmutzungen mit einer feinen Bürste, um Verschleiß am Reißverschlussläufer und ein Verkleben der Reißverschlusszähne zu verhindern. Klebrige Stellen können Sie mit ein wenig Trockenschmiermittel behandeln.

### 4. SONNENSCHUTZ

Halten Sie Ihr Zelt für längere Zeit von der Sonne fern. Längere UV-Bestrahlung schwächt das Gewebe auf Dauer.

### 5. STANGENPFLEGE

Halten Sie Ihr Gestänge sauber und trocken. Damit sich die Stangenteile leicht befestigen lassen, versuchen Sie, die Endstücke (Gelenke) leicht mit einem trockenen Schmiermittel zu bestreichen. Spülen Sie Schmutz und Salz von den Stöcken nach Bedarf mit Süßwasser ab, mindestens einmal im Jahr, bevor Sie sie für die Nachsaison einlagern.

**Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung bei starkem Regen, Wind, Hagel, Schnee oder anderen ungünstigen Wetterbedingungen vorgesehen. Übermäßige Wasseransammlungen können dazu führen, dass das Rahmensystem instabil wird und möglicherweise zusammenbricht und Verletzungen verursacht.**

### WARNING: HALTEN SIE ALLE FLAMMEN UND WÄRMEQUELLEN VON DIESEM STOFF FERN.

Dieses Zelt erfüllt die Entflammbarkeitsanforderungen der CPAI-84. Der Stoff kann brennen, wenn er in ständigem Kontakt mit einer Flammequelle steht. Das Aufbringen von Fremdkörpern auf das Zeltgewebe kann die flammhemmenden Eigenschaften unwirksam machen.

## テントのお手入れ方法について の5つのヒント

### 1. 涼しく乾燥した場所で保管

室内の涼しく乾燥した場所(暑い車内は不可)に保管して、テントを最適な状態に保ちましょう。ポールやステイクは、生地を傷めないように、必ず収納袋に入れて、キャリーケースに入れてください。これにより、コーティングを損傷する熱から保護し、テントが濡れた状態で保管された場合に発生するカビの繁殖を防ぐことができます。保管する前には、完全に乾燥させる必要があります。テントを長持ちさせるには、テントをスタックの外に出し、理想的には柔らかい古いビローケースに入れておきます。そうすることで、時間の経過とともに生地が圧縮されにくくなります。

### 2. 清潔に保つ

テントを片付ける前に、スポンジと中性洗剤を使ってテントを掃除します。汚れはすべて拭き取るようにしましょう。また、テントは洗濯機では洗わないでください。コーティングが損傷したり、縫い目が裂けたりする恐れがあります。

### 3. ジッパーのお手入れ

旅の後はテントをよく振ってください。ジッパーズライダーの摩擦やジッパーコイルの詰まりを防ぐために、ジッパーコイルを点検し、細かいブラシでゴミを取り除きます。粘着性のある部分には、少量の乾燥した潤滑剤をスポンジに塗布しましょう。

### 4. 日焼け防止

長時間、太陽の下にテントを置かないでください。紫外線を長時間浴びると、生地が弱くなります。

### 5. ポールのお手入れ

ポールは、清潔で乾燥した状態に保ちます。ポール部分を簡単に固定できるように、フェールル(接合部)に乾性潤滑剤を軽く塗りましょう。オフシーズンに保管する前には、必要に応じてポールの汚れや塩分を真水で洗い流します。

## TIPS FOR USING YOUR TENT

### 1. PITCHING

Learn how to pitch your tent at home BEFORE your trip. Make sure all parts of the tent are accounted for and in good condition. Once at a campsite, remove anything from the ground that might pierce the tent floor. For added protection, a footprint is recommended (sold separately).

### 2. THE RAINFLY

The rainfly isn't just for rain. It will also help retain warmth-especially if it's windy-and prevent the sun from beating down directly on your tent. Set up the fly before temperatures drop, this will help keep the inner tent dry. Keep the fly taut so that it doesn't touch the tent, this will help with ventilation.

### 3. VENTILATION

Minimize condensation and warm, moist air in your tent by opening vestibule doors and/or vents. Stake out all points to create as much space between the fly and inner tent as possible. This may require some extra cord. To help prevent condensation, avoid pitching the tent near bodies of water, on damp ground and under open skies. Ideal location is under trees in areas with a good breeze.

### 4. STAKES IN THE GROUND

The stakes provided are good for most terrains. When pitching in snow, sand or rocky ground locations, however, there are many different solutions for getting a good pitch.

### 5. USING THE POLE-REPAIR TUBE

To use the pole-repair tube that comes with your tent, align broken pole sections and tape them together. Slide the sleeve onto the pole and center it over the break. Tape the tube around each end, securing it to the pole.

## TIPPS ZUR VERWENDUNG IHRES ZELTES

### 1. AUFBAU

Lernen Sie VOR Ihrer Reise zu Hause, wie Sie Ihr Zelt aufstellen. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile des Zeltes vorhanden und in gutem Zustand sind. Entfernen Sie am Zeltplatz alles vom Boden, was den Zeltboden durchbohren könnte. Für zusätzlichen Schutz wird eine Zeltunterlage empfohlen (separat erhältlich).

### 2. DAS ÜBERDACH

Das Überdach ist nicht nur für Regen gedacht. Es hilft auch, die Wärme zu halten - besonders bei Wind - und verhindert, dass die Sonne direkt auf Ihr Zelt scheint. Bauen Sie das Überdach auf, bevor die Temperaturen sinken; so bleibt das Innenzelt trocken. Halten Sie das Überdach straff, so dass es das Zelt nicht berührt; dies hilft bei der Belüftung.

### 3. BELÜFTUNG

Minimieren Sie Kondensation und warme, feuchte Luft in Ihrem Zelt, indem Sie Vorräumtüren und/oder Belüftungen öffnen. Sichern Sie alle Punkte mit Heringen ab, um so viel Platz wie möglich zwischen Überdach und Innenzelt zu schaffen. Dies kann etwas zusätzliche Schnur erfordern. Um Kondensation zu vermeiden, sollten Sie das Zelt nicht in der Nähe von Gewässern, auf feuchtem Boden und unter freiem Himmel aufstellen. Der ideale Standort ist unter Bäumen in Bereichen mit einer guten Brise.

### 4. HERINGE IM BODEN

Die mitgelieferten Heringe sind für die meisten Böden geeignet. Beim Aufstellen in Schnee, Sand oder felsigem Boden gibt es jedoch viele verschiedene Lösungen, um einen guten Aufbau zu erreichen.

### 5. VERWENDUNG DES STANGEN-REPARATURHÜLSE

Um die mit dem Zelt gelieferte Stangenreparaturhülse zu verwenden, richten Sie die gebrochenen Stangenabschnitte aus und kleben Sie sie zusammen. Schieben Sie die Hülse auf das Gestänge und zentrieren Sie sie über der Bruchstelle. Befestigen die Hülse an beiden Enden mit Klebeband und sichern Sie sie so am Gestänge.

## テント使用のヒント

### 1. 設営

旅の前に、自宅でテントの張り方を覚えておきましょう。テントのすべての部品が揃っていることと良好な状態であることを確認します。キャンプ場にいらしたら、テントの床を突き破る可能性のあるものを地面から取り除きます。さらに保護するために、フットプリント(別売り)をひくことをお勧めします。

### 2. レインフライ

レインフライは、雨のためだけではなく、風が強いときには、保温効果があり、また、太陽の光がテントに直接当たるのを防ぎます。気温が下がる前にフライを設置すると、インナーテントを濡らさずに済みます。フライは、テントに触れないように張っておきます。

### 3. 通気の確保

前庭のドアや通気口を開けて、テント内の結露や暖かく湿った空気を最小限に抑えます。フライとインナーテントの間にできるだけ多くのスペースを確保するために、すべてのポイントに杭を打ちます。これには余分なロープが必要な場合もあります。結露を防ぐために、水辺や湿った地面、空の下でのテントの設置は避けてください。理想的な場所は、木の下で風がよく通る場所です。

### 4. 地面への張り込み

付属のペグは、ほとんどの地形に対応しています。しかし、雪や砂、岩の多い場所に設置する場合は、さまざまな方法でうまく設置することができます。

### 5. ポール修理チューブの使い方

テントに付属のポール修理チューブを使用するには、壊れたポールの部分を揃えてテープで固定します。スリーブをポールにスライドさせ、折れた部分の中心に合わせます。チューブの両端をテープで留め、ポールに固定します。

**本製品は、大雨、風、あられ、雪などの悪天候時には使用できません。本製品は、大雨、風、雪、雷などの悪天候時には使用しないでください。水がたまるとフレームシステムが不安定になり、倒れて怪我をする恐れがあります。**

### 注意: すべての炎や熱源をこの生地に近づけないでください。

このテントは、CPAI-84の可燃性要件を満たしていますが、炎のある場所に生地を放置すると燃える可能性があります。テント生地に異物が付着すると、防火性能が発揮されない場合があります。